

Σαλπίζωμεν εν σάλπιγγι ασμάτων

5. hlas Byz. a ZR

0. Samopodoben *Σαλπίζωμεν εν σάλπιγγι ασμάτων, σκιρτήσωμεν εόρτια*

Κοιτρῶβηνιμζ τρῶβόιο πῆεινῆ, βζυιγῖλέμζ πρῶζανῖτβζηνιμζ,

6. 12. utiereň, doxastikon

1. Podoben *Σαλπίζωμεν εν σάλπιγγι ασμάτων, προκύψασα γάρ άνωθεν*

Κοιτρῶβηνιμζ τρῶβόιο πῆεινῆ, πρηνήικωι εν βῶιωι

6. 12. utiereň, theotokion

15.12. Stichovna, theotokion

5.7. Litia, theotokion

30.1. Stichovna/Chvály, theotokion

2. Podoben *Σαλπίζωμεν εν σάλπιγγι ασμάτων, χορεύσωμεν εόρτια*

Κοιτρῶβηνιμζ τρῶβόιο πῆεινῆ, δλ ληκοβῖτβῶβηνιμζ πρῶζανῖτβζηνιμζ

30.1. Stichovna (gr.) alebo Chvály (csl.), doxastikon

3. Podoben *Σαλπίζωμεν εν σάλπιγγι ασμάτων, η χάρις γάρ του Πνεύματος*

Κοιτρῶβηνιμζ τρῶβόιο πῆεινῆ, βλιγοδῶιτβζ εν δῆλ

5.7. Litia, doxastikon

4. Podoben **Κ**οιτρῶβηνιμζ τρῶβόιο πῆεινῆ, ετβζέμζ, πρββοιῶβηνιμζ

15.12. Stichovna, doxastikon

Pramene; byzantské:	Vi (<i>prepis starobyz. neumov</i>)	0
	Am (<i>transkr. do kyjevskej notácie</i>)	0,1
ruské do 15. stor.:	S439, 440	0
ruské, kon. 15-17. stor.:	S408 (=neúplné), 409 (=411), 411, 414, 431	0
	S414, 431	4

V paralelnom prepise: Vi, Am, S439,440,408,411,414,431, transkripcia podľa S411.

Naším cieľom nie je sledovať vývoj textu, preto pri prepise z novších prameňov už text neuvádzame, pokiaľ sa od staršieho líši iba zmenami samohlások.

1.

Καί νύν... Θεοτοκίον ο αὐτός

Σαλπίσωμεν ἐν σάλπιγγι ασμάτων,
προκύψασα γάρ ἄνωθεν,
ἡ παντάνασσα Μητροπάρθενος,
ταῖς εὐλογίαις καταστέφει
τούς ανυμνούντας αὐτήν,
Βασιλεῖς καὶ Ἄρχοντες συντρεχέτωσαν,
καὶ τὴν Βασιλίδα κροτεῖτωσαν ἐν ὕμνοις, Βασιλέα τέξασαν,
τούς θανάτω κρατούμενους πρὶν, ἀπολύσαι φιλανθρώπως εὐδοκήσαντα,
Ποιμένες καὶ Διδάσκαλοι, τὴν τοῦ καλοῦ Ποιμένος,
υπέραγνον Μητέρα, συνελθόντες ευφημήσωμεν,
τὴν Λυχνίαν τὴν χρυσαυγὴ, τὴν φωτοφόρον Νεφέλην,
τὴν τῶν ουρανῶν πλατυτέρα, τὴν ἔμψυχόν τε Κιβωτόν,
τόν πυρίμορφον τοῦ Δεσπότης θρόνον,
τὴν μανναδόχον χρυσεάν Στάμνον,
τὴν κεκλεισμένην τοῦ Λόγου πύλην,
τὴν πάντων Χριστιανῶν τό καταφύγιον,
ἄσμασι θεηγόροις, ἐγκωμιάζοντες οὕτως εἰπώμεν,
Παλάτιον τοῦ Λόγου, ἀξίωσον
τούς ταπεινοὺς ἡμᾶς, τῆς οὐρανῶν Βασιλείας,
οὐδὲν γάρ ἀδύνατον
τῇ μεσιτεῖᾳ σου.

Ἡ ἡγήνη, εἰσορῶμενος, ποδοβεν. Γεωργέντε πατριάρχῃ γέρμαν:

Востроубенна трѣбѣю пѣсней:

принікши во свѣше, везрѣнцѣ мѣн дѣа
благословѣньми вѣнчеваетъ во свѣвѣицѣи ѿ.
людіе да стечѣтѣа,

и црѣнѣ да воеплѣцѣтѣ вѣ пѣснечѣ, црѣ рѣждшѣи,
нже смѣртѣю держимыѣа пѣрѣѣе рѣзрѣшнѣти члѣвѣколюбнѣу благоволившѣаго:

пѣтѣрѣе и оуѣнѣтеіе, добрагѣу пѣтѣрѣа
прѣѣтѣю мѣрѣ, вешѣдшѣа, воехвѣлннѣ.
сѣѣщннкѣу златѣозѣрннѣи, сѣѣтѣонѣннѣи ѿбелкѣ,
нѣсѣу проетрѣннѣнѣшѣю ѡдѣшѣвлѣннѣи кѣвѣтѣ,
ѡгнезрѣннѣи влѣнѣ прѣстѣолѣ,
маннопрѣемнѣю златѣю стѣлнѣ,
зѣтворѣннѣю слѣва дѣрѣ,

вѣѣхѣу хрѣтѣіанѣ прнѣѣжнѣе,

пѣснѣми бѣоглѣснѣми похвѣлѣюѣе, снѣе рѣѣмѣ:
палѣтѣо слѣва, спѣдѣннѣи смнрѣннѣи хѣлѣсѣ нѣнагѣу црѣтѣіа:
ннѣтѣоже во невозмѣожно ходѣтѣіѣтѣѣѣ твоѣмѣ.

vi

τή ε- τη- σί- ω πα-νη- γύ- -ρει τού θε- -ο -φό-ρου Πα-τρός,
 ταις ευ-λο- γί- αις κα-τα-στέ- -φει τούς αν- υμ-νούντας αυ- -τήν,

S439

S440

KZ MO-ΛE-ΨE-HO -E TO-ΦE-CTKO, BO- ΓO -HO- CE-ΨA W - TE - ΨA

S408

KZ MO-ΛE-ΨE-HO -E TO-ΦE-CTKO, BO- ΓO -HO- CE-ΨA W - TE - ΨA

S411

S414

S431

vi

Βα-σι- λείς καί Ἄρ-χον- τες συν-τρε-χέ- τω-σαν,
 Βα-σι- λείς καί Ἄρ-χον- τες συν-τρε-χέ- τω-σαν,

S439

S440

ΨE-CA-ΦH H KZ -HA- ZH ΔA CE-TE -KZ- -TE -CA

S408

ΨA -ΦH H KHA- -ZH ΔA CE-TE -KZ- -TE -CA

S411

S414

S431

vi

καί τόν δι' Ο- νεί-ρου φρικ-τής ε- πι-στα-σί-ας, Βα-σι- -λέ- -α πεί-θον- τα,
καί τήν Βασι-λί- δα κρο- τεί-τω-σαν εν ύμνοις, Βα-σι- -λέ- -α τέ- ξα- -σαν,

S439

S440

Η CO-НЪ-НЪ-Н-МЪ СТРА-ШЪ-НЪ-Н-МЪ ΙΑΒ-ΛΕ-ΗΗ- Ε- ΜΒ ЦЪ-СА-ΡΑ ΠΡΕ-ΠΗ-ΡΑ- ΙΟ- -ΨΑ

S408

Η CO-НЪ-НЪ-Н-МО СТРА-ШЕ-НЪ-Н-МО ΙΑΒ-ΛΕ-ΗΗ- Ε- ΜΒ ЦА-РА ΠΡΕ-ΠΗ-ΡΑ- ΙΟ- -ΨΑ

S411

S414

S431

vi

α-ναι- τί- ους κρα-του-μέ-νους τρεις, α-πο-λύ-σαι στρα-τη-λά-τας, αν-υμ-νεί-τω-σαν,

τούς θα-νά-τω κρα-του-μέ-νους πρίν, α-πο-λύ-σαι φιλ-αν-θρώπως ευδο-κή-σαν-τα,

S439

S440

НЪ-ΠΟ-ЭН-НЪ-НЪ-Н-МЪ ДЕР-ЭН-МЪ-МЪ ТРЪ Ш-ТЪ -ПЪ-СТН-ТН КО-Е-ВО-ДЪ, ДА ВЪС-ХВА-АА-ТЪ

S411



S414



S431

vi 

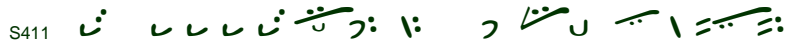




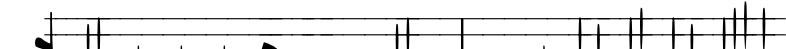
Ποι-μέ- νες καί Δι-δά-σκα- λοι, τόν του κα-λού Ποι-μέ-νος,
 Ποι-μέ- νες καί Δι-δά-σκα- λοι, τήν του κα-λού Ποι-μέ-νος,

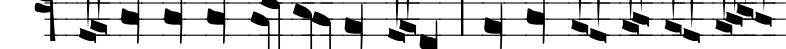

S439  = 

S440  = 

ΠΑ -СΤΥ-ΦΗ Η ΟΥ-ΥΗ- ΤΕ- ΛΗ ΔΟ-ΞΡΑ-Λ- ΓΟ ΠΑ -СΤΥ-ΧΑ

S411  

S414  



S431  





vi 





ο-μό-ζη-λον Ποι-μέ-να, συν-ελ-θόν-τες εύ-φη -μή- σω-μεν, -μή-
 υπ-έρ-αγ- νον Μητέ- ρα, συν-ελ-θόν-τες εύ-φη μή- σω-μεν,


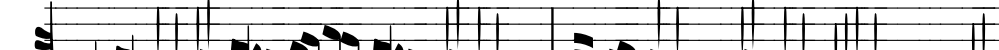
S439  = 

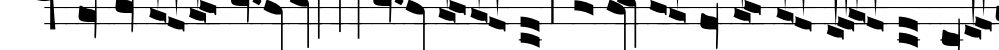

TO-ΥΗΘΡΕΒΩΗΗ-ΤΕ-ΛΑ ΠΑ -СΤΥ-ΦΑ CZ-ШЕ-ΔΕ -ШЕ-СА ΒΖС-ΧΒΑ-ΛΗ-ΜΖ

S440  = 

S411  

TO-ΥΗΘ ΡΕ-ΒΕ -ΗΗ-ΤΕ-ΛΑ ΠΑ -СΤΥ-ΦΑ CZ-ШЕ-ΔΟ -ШЕ-СА ΒΖС-ΧΒΑ-ΛΗ- - ΜΟ

S414  

S431  



vi >x — / / \ / > > > \ / >x — — / / \ / > // \ /



οι εν νό- σοις τόν Ι- α- τρόν, οι εν κιν-δύ-νοις τόν ρύ- στην,
τήν Λυχ-νί- -αν τήν χρυσαυγή, τήν φωτο- φό-ρον Νε- φέ- λην,

S439 = = = = = = = = = = = = = = = =

S440 = = = = = = = = = = = = = = = =

БЗ НБ-ДЛ - - ЗІ- ХЗ БРА-ЧА, И БЗ БІ -ДА- ХЗ ИЗ-БА - ВН-ТБ-ЛА

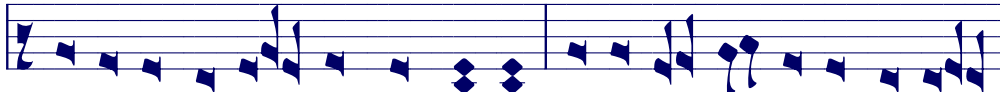
S411 = = = = = = = = = = = = = = = =

S414 = = = = = = = = = = = = = = = =

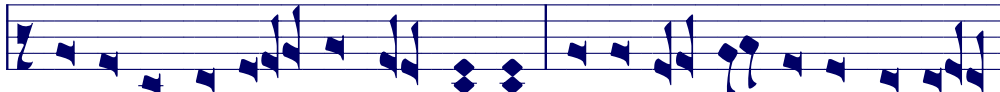
S431 = = = = = = = = = = = = = = = =



vi / > > \ // \ / > >> \ — / \ >x / > > > //



οι α-μαρ-τω- λοί τόν προ- στά-την, οι πέ- νη- τες τόν θη-σαυ- ρόν,



τήν τών ου-ρα-νών πλα- -του- -τέ- ραν, τήν έμ-ψυ- χόν τε Κι-βω- τόν,

S439 = = = = = = = = = = = = = = = =

S440 = = = = = = = = = = = = = = = =

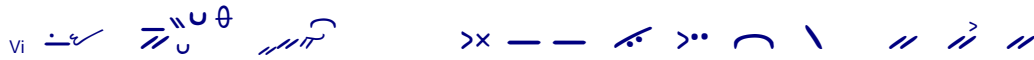
ГРІ-ШЬ-НН- ЦН ЗЛ -СТЛ- ПЬ - НН- -КА НН- ЦН -Н СЗ-КФ - ВН -ЦБ

S411 = = = = = = = = = = = = = = = =

S414 = = = = = = = = = = = = = = = =

S431 = = = = = = = = = = = = = = = =



vi 



οι πάν- - - τες τόν παν-τα- χού θερ- μώς προ- φθά- νον- τα, **τό**
 τήν πάν- - - των Χρισ- τι- -α- -νών **τό** κα- -τα- -φύ- -γι- -ον,

S439  

S440  

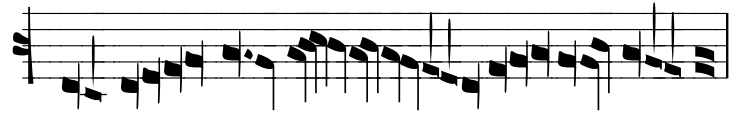
Η ΒΕΣΗ ΒΕ -ΣΕ- ΔΪ ΤΕ-ΠΛΪ ΒΑ -ΡΑ- ΙΟ-ΨΑ


S411  

Η ΒΕΣΗ ΒΕ -ΣΑΪ ΤΕ-ΠΛΪ ΒΑ -ΡΑ- ΙΟ-ΨΑ

S414  

S431  




vi 



μέ- γι-στον Ι- ερ-άρ-χην, εγ- κω-μι - ά- -ζον-τες ού-τως εί- πω-μεν,
 άσ-μα -σι θε-η- γό- ροις, εγ- κω-μι - ά- -ζον-τες ού-τως εί- πω-μεν,

S439  

S440  

ΒΕ-ΛΗ-ΚΑ -Δ -ΓΟ ΣΒΑ-ΨΕ-ΗΗ ΗΗ-ΚΑ ΒΣ-ΣΣ-ΧΒΑ-ΛΑ-ΨΕ ΤΑ -ΚΟ ΡΕ - ΨΪ- ΜΣ

S411  

ΒΕ-ΛΗ-ΚΑ -ΓΟ ΣΒΑ-ΨΕ-ΗΗΗ-ΚΑ ΒΣ-ΧΒΑ-ΛΑ-ΙΟ- -ΨΕ ΤΑ -ΚΟ ΡΕ - ΨΪ- ΜΟ

S414  

S431  



vi



Παν-ά-γι-ε Νι-κό-λα-ε, πρό-φθα-σον,
 Πα-λά-τι-ον τού Λό-γου, α-ξί-ω-σον

-σον

S439

S440

ΠΡΕ-ΣΒΑ-ΤΗ - - - Η ΗΗ-ΚΟ-ΛΑ-Ε ΒΑ-ΡΑ-Η

S411

S414

S431



vi



εξ-ε-λού η-μάς τής ε-νε-στώ-σης αν-άγ-κης,
 τούς ταπεινούς η-μάς, τής ούρα-νών Βα-σι-λεί-ας,

S439

S440

Η ΗΧ-ΒΑ-ΒΗ ΗΛ-ΣΖ Ψ-ΤΖ ΗΛ-ΣΤΟ-Λ-ΨΑ-Λ ΕΒ-ΔΥ

S414

S411,431



Vi



καί σώ -σον τήν ποιμ-νην σου ταίς ἰ - -κε-σί-αις σου.
ου-**δέν** γάρ α- -δύ- -να- τον τή με- -σι- τεί-α σου.

-**δέν**

S439  = +

S440  = +

Η ΟΥ-ΠΛ -CH ΣΤΑ- ΔΟ ΚΒΟ-Ε ΜΟ- - ΛΗ-ΤΒΑ- ΜΗ CH.

S411,414  = +

Η ΟΥ-ΠΛ -CH ΣΤΑ- ΔΟ ΚΒΟ-Ε ΜΟ- - ΛΗ-ΤΒΑ- ΜΗ CH.

S431  = +

